



Bo ta sospechoso di un akto kriminal kastigabel

Sea bo a wòrdu arestá i hibá na un ofisina di polis òf bo a wòrdu invitá pa atende un entrevista polisial.

Papiaments

Bo ta entre e edat di 12 i 18 aña i bo a hasi algu ku ta kontra di ley – vandalismo, ladronisia òf atrako, por ehempel. Polis (òf un otro serviso di investigashon) a arestá bo, bai ofisina di polis ku bo i ta hasiendo un investigashon. Of bo a wòrdu pidi pa presentá na un ofisina di polis pasobra polis ke entrevista bo. Ku otro palabra, polis ke papia ku bo i hasi bo preguntanan. Ta importante pa bo sa kua ta bo derechonan, asina ta lesa e teksto aki bon. Si despues ainda bo tin pregunta, hasi esakinan na bo abogado òf na un ofisial di polis.

Si bo no a wòrdu arestá, pero polis a pidi bo pa bin ofisina di polis pa un entrevista, sigi lesa mas leu kuminsando na ‘*Ki ora bo meste di un abogado?*’ mas abou.

Bo a wòrdu arestá i hiba ofisina di polis

Kua ta bo derechonan?

- E polis meste bisa bo di kua akto kriminal bo ta wòrdu sospechá;
- E polis ta regla un abogado pa bo;
- Si bo mes tin un abogado kaba, bisa e polis.
- E polis ta pasa bo detayenan (nòmber, direkshon, fecha di nasementu i mas) pa e Kuerpo di Asistensia Hurídiko Hulandes (*Raad voor Rechtsbijstand*). E Kuerpo di Asistensia ta yama bo abogado pa bo e ora ey;
- Bo abogado ta traha solamente pa bo i no pa e polis.

Informashon pa mayornan, tutor òf kuidadónan

Bo yu ta wòrdu sospecha di un akto kastigabel. Den e pagina di informashon aki ta pará kua ta e derechonan ku bo yu tin durante di e interrogashon polisial. Polis meste informá bo ku bo yu a wòrdu aresta i ta detene na un ofisina di polis, òf ku bo yu a wòrdu invitá pa presenta na un entrevista ku polis. Tambe e polis meste tene bo na altura di e desaroyonan ku ta sigi e investigashon. Konsultá ku polis pa diskuti e posibilidatnan pa yama i bishita bo yu.

Mas informashon

Pa mas informashon subi e pagina di wèp di Legal Aid and Advice Centre (www.juridischloket.nl) solamente disponibel na Hulandes) òf bèl 0900 – 8020 (€ 0,10 pa minut). Dialuna t/ku diabierna entre 09.00 or pa 17.00 or.

- Bo ta haña un sita ku un **Fiskal Ausiliar**, esey ta un persona ku tin un funshon di maneho na ofisina di polis. E enkuentro aki tambe por tuma lugá via di telefon òf video call i nos ta yama esakui **presentashon dilanti un Fiskal Ausiliar**. E Fiskal Ausiliar ta bisa bo kua ta bo derechonan i e por hasi bo preguntanan. Bo no tin meste di duna kontesta riba e preguntanan aki, pero bo por si bo ke. Bo tin e derecho di keda ketu. Esey yama **derecho di silencio**. Tambe e Fiskal Ausiliar lo konta bo kiko lo bai pasa i ta disidi si lo bo meste keda detene na ofisina di polis òf no na e momentu ey.
- Un dòkter, òf un persona ku ta traha pa un dòkter por kontrolá si bo ta suficiente salú pa wòrdu entrevistá òf pasa dor di un otro investigashon polisial. Si tin un motibu pa esaki, e polis, bo abogado bo mayornan (òf tutor òf kuidadónan) òf bo mes por pidi pa e dòkter aki pa wak bo. E dòkter por indiká si polis meste warda un ratu ku e interrogashon òf un otro investigashon polisial. E konsulta di dòkter ta gratis.
- Si bo ta kompronde i papia solamente un tiki Hulandes, òf no ta papia Hulandes, bo tin derecho riba e yudansa di un tolk. Un tolk ta gratis. Bo tin e derecho di lesa e dokumentunan di e kaso (e loke polis a skirbi tokante di bo kaso). Bo abogado por pidi **e dokumentunan di e kaso** pa bo serka e fiskal;
- Si bo no ta kompronde ni papia Hulandes bon, òf bo no ta papia Hulandes mes, bo tin e derecho pa lesa e partinan importante di bo fail den bo mes idioma, di moda ku bo ta kompronde.

Kiko mas ta pasa?

- Polis meste bisa bo mayornan (òf bo tutor òf kuidadónan) ku bo ta na ofisina di polis i ku lo bo keda por lo pronto. Si bo no tin mayornan (òf tutor òf kuidadónan) òf polis no por alkansa nan, polis lo puntra bo kua adulto nan por yama. Si no tin ningun adulto ku bo ke pa polis yama, nan lo tuma kontakto ku Konseho pa Protekshon di Mucha (*Raad voor de Kinderbescherming*);
- Konseho pa Protekshon di Mucha ta e organisashon ku ta hasi sondeo pa wak kua kastigu i/òf yudansa ta pas ku bo. E Konseho ta wak bo situashon, kiko bo a hasi i kon grave loke bo a hasi ta;
- Bo mayornan (òf tutor òf kuidadónan) por bèl bo i bishita bo na ofisina di polis.
- Si bo no ta biba na Hulanda bo por pidi polis pa tuma kontakto ku e embahada di bo pais.

Keda detene na un ofisina di polis

- Si bo ta wòrdu sospechá di un kaso leve, manera un insulto, polis por tene bo maksimo 6 ora na ofisina di

polis. E oranan di anochi (entre 00.00 i 09.00 or) no ta konta. Despues di un maksimo di 6 ora polis meste laga bo bai.

- Si bo ta wòrdu sospechá di un kaso serio, manera destrukshon, ladronisia òf un kaso di atrako polis por tene bo na ofisina di polis pa un maksimo di 9 ora. Aki tampoko e oranan di anochi no ta konta (entre 00.00 i 9.00 or). Ora e 9 ora pasa, polis por disidi ku bo meste keda mas. Si ta asina, polis por tene bo maksimo 3 dia mas na ofisina di polis. Den algun kaso e por ta posibel pa polis pa bolbe tene bo tres otro dia mas. Den un kaso mas serio, lo bo por keda detene na ofisina di polis pa 6 dia. Nos ta yama esaki kustodia polisial;
- Si bo wòrdu arestá den e oranan di anochi, polis por disidi pa pospone bo interrogashon polisial. Den e situashon aki, polis lo traha un sita ku bo i bo mayornan (òf tutor òf kuidadónan) pa bolbe na ofisina di polis e siguiente dia pa un interrogashon.
- Si polis disidi di tene bo bou di kustodia polisial, algun bia bo por wòrdu permiti pa drumi un otro kaminda (kas, por ehempel). Sinembargo, lo bo wordu tene bou di aresto na ofisina di polis durante di dia. Polis i e fiskal lo disidi kon ta hasi esaki;
- Si e fiskal ta haña ku bo kustodia polisial meste wòrdu ekstende, korte lo disidi si esaki ta posibel. Den e kaso ey lo bo wòrdu mandá na un sentro di detenshon pa hoben i no ta keda mas na ofisina di polis;
- Si bo no ta di akuerdo ku bo detenshon òf un desishon di korte pa ekstende bo kustodia polisial, bo por pidi bo abogado pa un konseho;
- Si kustodia polisial no ta nesario mas, polis meste laga bo bai.

Ki ora bo meste di un abogado?

- Si bo ta wòrdu entrevista pa polis, nan meste sòru di duna bo un abogado. Un abogado tey pa bo i ta hasi algu solamente despues di diskuti esey ku bo. Bo abogado tin un deber di sekresia pa ku kliente. Ku otro palabra tur loke bo konta bo abogado meste keda den bosnan dos. Un abogado no por konta nada mas aleu sin ku bo duna aprobashon pa esaki;
- Bo a wòrdu aresta i bo mes tin un abogado i bo ke pa e abogado aki bin? Bisa polis esaki. Nan ta tuma kontakto ku e abogado pa bo.
- Bo a haña invitashon pa un interrogashon, tambe un abogado ta wòrdu reglá pa bo. Den e karta di invitashon ku bo a haña di polis mandá na kas tin para kiko bo meste hasi si bo mes konose un abogado i ke hasi uzo di esaki;
- Kasi semper un abogado ta gratis. E polis ta bisa bo ora e no ta gratis.

Interogashon Polisial: un diskushon ku polis

Un ofisial di polis òf ofisialnan lo papia ku bo i lo por hasi bo preguntanan.

Prome ku e interogashon polisial

- Si bo wòrdu detene un abogado lo yega mas lihe posibel pa duna bo konseho. Un ofisial di polis òf ofisialnan por interoga bo solamente despues ku bo a papia ku un abogado. Ta tuma un ratu prome ku e abogado por yega na ofisina di polis - esei por dura mas o menos dos ora;
- Si bo wòrdu aresta, lo bo papia ku bo abogado prome ku e interogashon polisial. Nan lo puntra bo kiko a pasa i bisa bo kiko bo por spera. Esaki lo dura mas o menos mei ora, pero mas tempu ta posibel si ta nesario;
- E polis lo no skucha durante bo kombersashon ku bo abogado.
- Si ta nesario lo bo haña ayudo di un tolk durante e kombersashon ku bo abogado. Despues di e kombersashon e tolk no mag bisa e polis nada tokante di e kombersashon aki;
- Si bo haña invitashon di polis pa un interogashon, bo meste a papia kaba ku un abogado prome bo bai ofisina di polis. E abogado sa ki ora e interogashon ta kuminsá i lo sigurá ku e ta na ora;
- E abogado ta konta bo kon un interogashon ta bai i ta diskuti huntu ku bo kiko ta miho kosnan pa bo hasi òf bisa durante e interogashon. Tambe e abogado por tuma kontakto ku bo famia, bo doño di trabou of bo sitio di stage pa bisa nan ku bo ta na ofisina di polis. Esaki e abogado ta hasi solamente si bo ke.

Durante e interogashon polisial

- Despues ku e interogashon polisial kuminsá, e ofisial(nan) polisial ku ta interoga bo por hasi bo preguntanan;
- Bo no tin meste di kontesta e preguntanan aki (pero bo por si bo ke). Bo tin e derecho di keda ketu;
- Si bo no ta kompronde algu ku e ofisial di polis bisa, no duda pa bisa esaki. Nan lo meste uza otro palabranan pa splika bon loke nan ta tratando di bisa;
- Si ta nesario, lo bo haña yudansa di un tolk pa yuda bo durante e interogashon polisial aki.

Abogado na e interogashon polisial

Bo abogado lo sinta banda di bo den e sala di interogashon di polis i por:

- keda den e sala durante e interogashon polisial;

- duna komentario na kuminsamentu i na final di e interogashon polisial;
- hasi pregunta na e ofisial(nan) di polis;
- puntra bo si bo ta kompronde loke ta wòrdu bisá;
- ta sigur ku bo no ta wòrdu forsa pa bisa algu;
- ta sigur ku bo no tin miedu di e ofisial(nan) di polis;
- pidi pa stop ku e interogashon un ratu. E ora ey e abogado lo por papia ku bo so. Bo mes tambe por pidi pa bo papia ku bo abogado so. Si bo pidi pa hasi esaki hopi, e ofisial(nan) di polis por bisa ‘no’.

Filma òf graba un interogashon polisial

- Tin bia ku polis meste graba un interogashon ku un kámara i/òf mikrofon. Esaki por sosode ora ta trata di un echu kastigabel serio ku a laga un hende mal heridá. Tin reglanan pa ora ta filma òf graba un interogashon polisial. Si e polis ta filma òf hasi grabashonnan ku zonido, e polis meste bisa bo esaki na kuminsamentu di e interogashon.

Persona adulto di konfiansa presente na un interogashon polisial

- Ora e polis ta bai interoga bo bo tin mag di tin un persona di konfiansa huntu ku bo den e sala di interogashon (**un adulto di konfiansa**). Manera bo tata òf mama òf un otro adulto. Si bo ta desea di tin un adulto di konfiansa presente, bisa bo abogado i e polis. Bo no tin meste di tin un adulto di konfiansa presente;
- E persona di konfiansa aki por skucha so. Ku otro palabra nan ta wòrdu permití di sinta banda di bo, pero no por bisa nada. E persona di konfiansa meste tin 18 aña òf mas i no meste ta envolví den e e kaso kastigabel ku bo ta wòrdu sospechá di dje;
- Tin bia polis por ninga di laga un persona di konfiansa ta presente na e interogashon. Prome e polis meste puntra e fiskal si e ta di akuerdo ku esaki.

Raportahe

- Un raport lo wòrdu traha di e interogashon polisial tene ku bo. Nos ta yama esaki un **prosèsferbal**. E raport importante aki ta un rèkort di loke bo a bisa durante di e interogashon polisial. Esaki ta bo historia di loke a pasa;
- E fiskal i despues kisas tambe un hues ta lesa despues loke bo a konta. P’esei ta importante pa bo lesa kuidadosamente loke a wòrdu kirbi den e raport ei. Si bo no por lesa bon, pidi e ofisial(nan) di polis pa lesa pa bo;
- Si bo ta di akuerdo ku e raport, e ofisial(nan) di polis lo pidi bo pa pone bo nòmber i firma bou di dje. Si bo no ta di akuerdo ku e raport, pidi e ofisial(nan) di polis pa hasi kambionan na dje. E abogado tambe por yuda bo pa kontrolá si e raport ta bon.

Despues di e interogashon polisial

- Ora e interogashon kaba i no ta nelesario pa bo keda mas na ofisina di polis, lo bo wòrdu permití pa bai kas. Tin bia ku bo meste warda un ratu, pasobra ainda polis ke hasi bo algun pregunta mas. Si bo meste keda, e polis ta bisa bo kiko ta bai pasa. Tin bia ku ta bai tin un otro interogashon mas;
- Si bo meste keda lo bo haña tambe bishita di un empleado di Konseho di Protekshon di Mucha. E persona ta wak kon ta bai ku bo i si bo meste di yudansa. E Hunta lo investigá bo i bo situashon i duna aviso na e fiskal òf e hues tokante ki kastigu (òf yudansa) lo ta mas miho pa bo.
- E fiskal lo disidi si ta laga bo bai òf si bo meste keda mas tantu. Si esaki ta mas ku 3 dia i un posibel alargamentu di 3 dia mas (**kustodia polisial**) e ora ey e hues di mucha ta tuma un desishon. Esaki ta los foi bo estadia na e ofisina di polis;
- E desishon di e fiskal lo bo tende mas lihe posibel serka polis. Tin bia ku bo no ta tende esaki mesora i por dura un ratu;
- Si bo a wòrdu aresta i por bai kas, polis lo yama bo mayornan (òf tutor òf kudadónan) i pidi nan pa bin buska bo.

Colofon E dokumentu aki a wòrdu skirbi pa:

Ministerio di Hustisia i Seguridat,
Postbus 20301 | 2500 EH | Den Haag

mei 2022 | 22403201

Na e kontenido di Págin di Informashon aki no por adkirí ningun derecho.

